

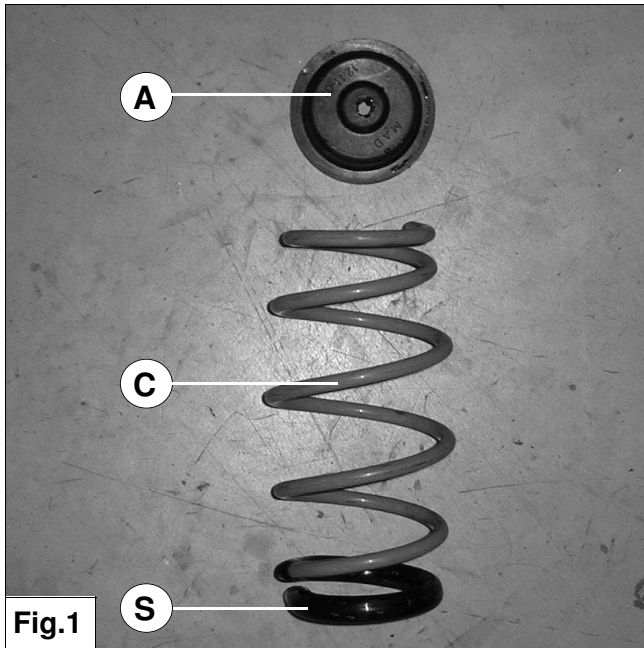


Fig.1



Fig.2

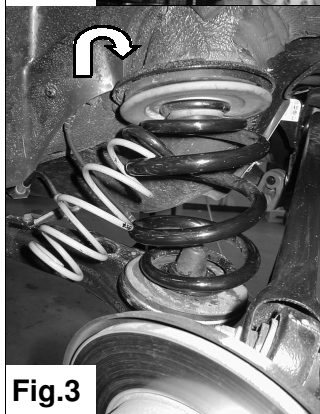


Fig.3



Fig.4



Fig.5

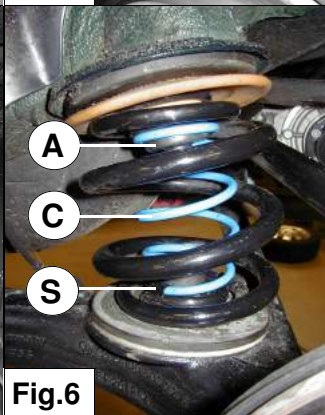


Fig.6

NL

1. Maak de bevestiging van de kabels van de ABS-sensoren aan de achteras los i.v.m. het uit de veren heffen van de auto. Zie fig. 2.
2. Maak de schokdempers aan de onderzijde los.
3. Hef de auto zo ver mogelijk uit de veren.
4. Demonteer de achterwielen.
5. Breng de hulpveer **C** met een kantel beweging in de hoofdveer en draai de veer helemaal in de hoofdveer, zorg dat de slang **S** aan de onderzijde zit. Zie fig. 3, 4 en 5.
6. Plaats veerschotel **A** boven op hulpveer **C** en zorg ervoor dat de veerschotel **A** en de hulpveer **C** centreren op de rubbers van de hoofdveer. Zie fig. 6.
7. Monteer de achterwielen, schokdempers en ABS-kabel en plaats de auto op zijn wielen.
8. Koplamphoogte opnieuw afstellen.
9. Wanneer de auto is uitgerust met een lastafhankelijke remdruk regelaar, dient deze afgesteld te worden volgens de gegevens van de fabrikant.

GB

1. Disconnect the wires to the ABS sensors to prevent damage during jacking up the car.
2. Disconnect shock absorbers at the lower end.
3. Jack up the car as far as possible.
4. Remove the rear wheels.
5. Turn the auxiliary spring all the way into the mainspring. Take care that the protection tube **S** is mounted at the lower side. See fig. 3, 4 and 5.
6. Fit spring seat **A** on top of the auxiliary spring **C**. Take care that the spring seat **A** and the auxiliary spring **C** centers right onto the rubber spring seat of the original spring. See fig. 6.
7. Fit the rear wheels, shock absorbers and ABS cable and put the car back on it's wheels.
8. Readjust the headlight beams.
9. If the car is equipped with a Load sensing proportional valve this has to be adjusted according manufactory settings.

D

1. Demontieren Sie die Befestigung von die Kabel von die ABS Sensoren an der Hinterachse, um Schaden zu verhüten.
2. Stoßdämpfer am unteren Ende Lösen.
3. Heben Sie das Fahrzeug so weit wie möglich an.
4. Demontieren Sie die Hinterrädern.
5. Ziehen Sie die Hilfsfeder ganz in die Hauptfeder. Achten Sie darauf das den Schutzschlauch am untere Seite kommt. Siehe Fig. 3, 4 und 5.
6. Stellen Sie den Federteller **A** am obere Seite der Hilfsfeder **C**. Achten Sie darauf das der Federteller **A** und die Hilfsfeder **C** richtig zentrieren auf die originale Federgummis. Siehe Fig. 6.
7. Montieren Sie die Rädern, Stoßdämpfern und ABS Kabel und lassen Sie das Fahrzeug herunter.
8. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe neu ein.
9. Wenn das Fahrzeug mit ALB (Lastabhängiger Bremsdruck-regulierung) ausgerüstet ist, soll man diese abstimmen nach Werkstatthandbuch.

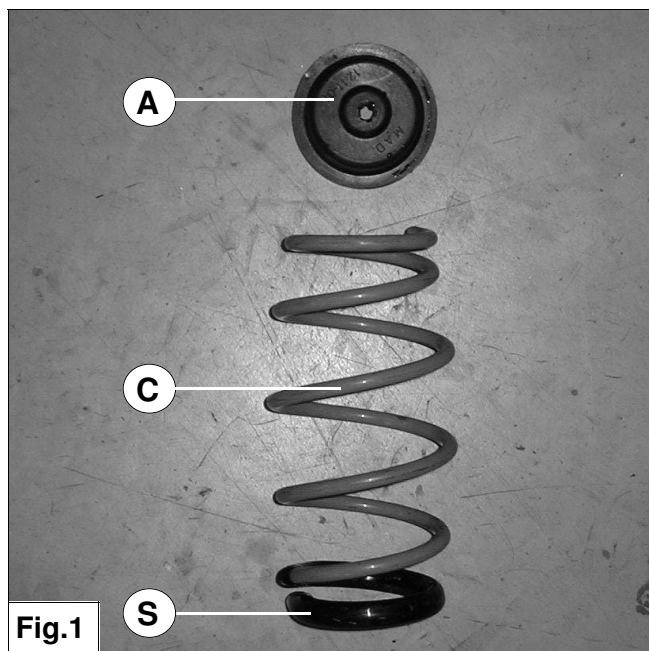


Fig.1



Fig.2

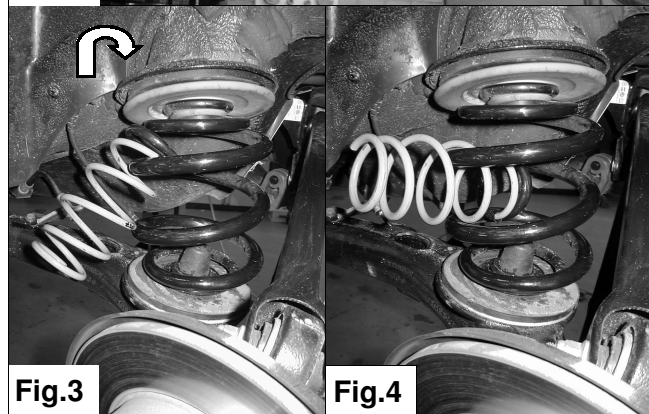


Fig.3



Fig.4

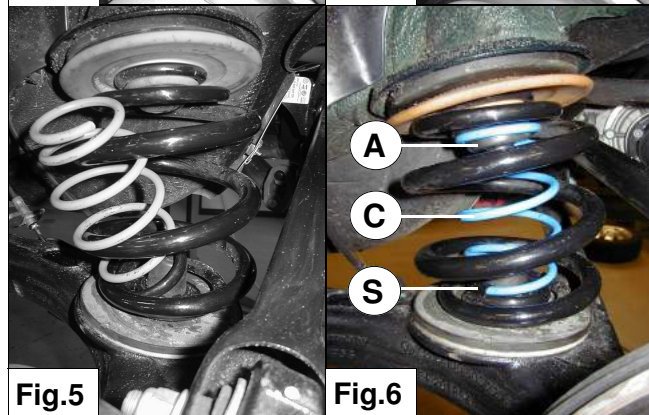


Fig.5

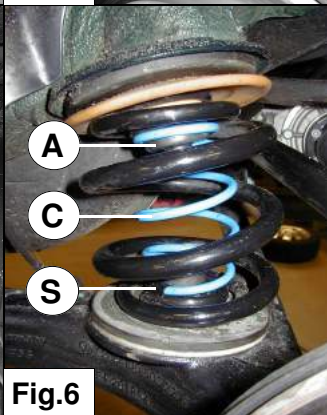


Fig.6

F

1. Détachez la fixation des câbles des capteurs ABS de l'essieu arrière en soulevant la voiture hors des ressorts. Cf. fig. 2.
2. Détachez la partie inférieure des amortisseurs.
3. Soulevez la voiture le plus haut possible hors des ressorts.
4. Démontez les roues arrière.
5. Amenez le ressort auxiliaire **C** dans le ressort principal par un mouvement basculant et tournez-le totalement dans le ressort principal, en veillant à ce que le flexible **S** soit placé vers le bas. Cf. fig. 3, 4 et 5.
6. Placez la coupelle **A** au dessus du ressort auxiliaire **C** et veillez à ce que la coupelle **A** et le ressort auxiliaire **C** soient centrés sur les caoutchoucs du ressort principal. Cf. fig. 6.
7. Remontez les roues arrière, les amortisseurs et le câble ABS, puis replacez le véhicule sur ses roues.
8. Réglez à nouveau la hauteur des phares.
9. Lorsque l'auto est équipée d'un correcteur de freinage automatique, celui-ci doit être réglé à nouveau selon les données du fabricant.

S

1. Koppla ur sladdarna till ABS sensorerna för att undvika skada när bilen hissas upp. Se fig. 2.
2. Lossa stötdämparna nedtill.
3. Hissa upp bilen så högt som möjligt.
4. Demontera bakhjulen.
5. Vrid in hjälpfjädern **C** in i huvudfjädern. Se till så att skydds bälgen **S** är monterad nedtill. Se fig. 3, 4 & 5.
6. Placera fjädersäte **A** ovanpå hjälpfjädern **C**. Se till så att fjädersäte **A** och hjälpfjädern **C** centrerar ordentligt i gummi fjädersätet som sitter på original fjädern. Se fig. 6.
7. Återmontera hjulen, stötdämparna och ABS kabeln och hissa ned bilen igen.
8. Justera om huvudstrålkastarna.
9. Om bilen är utrustad med LAV-ventil så skall denna justeras enligt biltillverkarens rekommendation.

E

1. Suelte la fijación de los cables de los sensores ABS del eje trasero, para poder levantar el coche de los muelles. Véase fig. 2.
2. Suelte los extremos inferiores de los amortiguadores.
3. Levante el coche lo más posible de los muelles.
4. Desmonte las ruedas traseras.
5. Introduzca ladeando el muelle auxiliar **C** en el muelle principal, volviendo el muelle auxiliar hasta que esté completamente dentro del muelle principal; procure que el tubo **S** se encuentre abajo. Véase fig. 3, 4 y 5.
6. Coloque el disco de muelle **A** sobre el muelle auxiliar **C** y procure que el disco de muelle **A** y el muelle auxiliar **C** estén bien centrados sobre las gomas del muelle principal. Véase fig. 6.
7. Monte las ruedas traseras, los amortiguadores y el cable ABS y baje el coche sobre las ruedas.
8. Reajuste la luz de los faros.
9. Si el coche cuenta con válvula reguladora de freno, debe ajustarse según las instrucciones del fabricante.